

Е. Будник

СЕМАНТИКА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Прилагательные цветообозначения традиционно вызывают исследовательский интерес как специфическая группа признаков слов, характеризующаяся особыми семантическими свойствами в разных языках мира. Цель данного исследования – установление спектра ассоциаций, присущих базовым наименованиям цвета (*red, orange, yellow, green, blue, purple, pink, white, black, grey, brown*) в современном английском языке. Очерченная группа прилагательных цветообозначения представляется оптимальной для проводимого исследования в силу того, что данные единицы не являются производными от других цветов или предметов и характеризуются высокой частотностью употребления в современном английском языке.

В этой категории признаков слов нас интересуют признаки импликационала – компоненты, сопряженные с ядерными признаками изучаемых единиц и актуализируемые во вторичных номинациях данных слов и в их контекстуальном употреблении. С целью выявления имплицитных компонентов значений исследуемых прилагательных мы обратились к анализу их контекстуальных употреблений в Британском национальном корпусе текстов. Полученный массив данных размером в 880 словоупотреблений исследуемых номинаций свидетельствует о том, что наиболее широкий спектр имплицитных характеристик имеется у прилагательного *black* ‘черный’. Лексическая единица *black* сочетается с такими словами, как *market* ‘рынок’ и *economy* ‘экономика’, выражая нелегальность; в сочетании с *day* говорит о мрачности и печали; во вторичных номинациях *black magic* ‘черная магия’ и *black death* ‘черная смерть’ выражает опасность и смертоносность. У большинства прилагательных, в среднем, около четырех имплицитных характеристик. У других цветообозначений спектр периферийных значений не так широк: прилагательное *yellow* ‘желтый’ используется в сочетании с *warning* ‘предупреждение’ или *alert* ‘тревога’ для выражения опасности, а *yellow novel* ‘желтый роман’ выражает низкое качество художественного произведения. Немногочисленны они и у *purple* ‘фиолетовый’. Так, *purple prose* ‘фиолетовая проза’ обозначает вычурную, замысловатую прозу; а использование прилагательного *orange* ‘оранжевый’ для обозначения характеристик иных, нежели собственно физический цвет, вообще не было выявлено.

Таким образом, проведенное исследование указывает на то, что для абсолютного большинства базовых прилагательных цветообозначения в современном английском языке характерно наличие не только ядерных компонентов значения, которые обозначают цвет как физическую характеристику объекта, но и целый спектр периферийных, имплицитных компонентов, используемых носителями английского языка для наименования других свойств предметов и явлений.